

职场双语：高校毕业生：工资让我很“受伤”实用英语 PDF
转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/639/2021_2022__E8_81_8C_E5_9C_BA_E5_8F_8C_E8_c96_639909.htm For Liu Kai and Yu Min, about to graduate from Harbin Institute of Technology 's Weihai campus in Shandong Province and on a job-hunting trip in Beijing, the indignities are piling up. 对即将从哈尔滨工业大学山东威海分校毕业、正在北京找工作的刘凯（音）和于敏来说，他们觉得自尊心正在一点点地丧失。 我要收藏 For one, as students from outside Beijing, they aren ' t allowed into job fairs held on the campuses of some Beijing universities. At the job fairs they do attend, most jobs are either too low-level, sometimes just requiring a high-school diploma, or too advanced, geared for applicants with years of working experience. 比如，做为京外院校的学生，他们不能进入在北京一些大学内举办的校内招聘会。在他们参加的招聘会上，大多数职位要么是级别太低，有时只要高中学历即可，要么就是太高，需要求职者有多年工作经验。 But the main source of humiliation is the issue of pay. For applicants with no work experience, the base salary for a sales job is as little as 1,000 yuan to 1.500 yuan (around \$146 to \$234) a month. 但让他们“受伤”的主要原因却是薪酬问题。对没有工作经验的求职者来说，销售岗位的基本月工资最低只有1,000元至1,500元（约为146至234美元）。 ' We don ' t have high salary expectations as long as we can make a living on our own, ' says Liu. 刘凯说，我们对工资的期望值不高，只要能养活自己就可以了。 But can they live on 1,000 yuan a month? 但每月1,000

元够他们生活用吗？ To put it in perspective, a migrant worker in Beijing earns around 1,200 yuan a month, and many so-called aiyis or aunties, a term for housemaids can make twice that. As for accommodation, sure, it ' s possible to find a 12-square-meter single room beyond Beijing ' s Fifth Ring Road for 350 yuan a month but a 1-bedroom apartment rarely rents for less than 1,500 yuan a month, judging from listings at real-estate portal Soufun.com. 相比较而言，北京一位民工的月收入约为1,200元，而许多保姆的收入可以比这高出一倍。在住宿方面，的确，可能会在北京五环以外找到12平米的单间宿舍，每月大概350元。但根据房地产门户网站搜房网(Soufun.com)上的数据判断，一居室的租金很少有低于每月1,500元的。 A survey of more than 1,000 college graduates from 14 universities in Tianjin finds that 9.8% expect a first salary of below 1,000 yuan a month, while 62% see a monthly pay in the 1,001- 2,000-yuan range, while not one expects a salary beyond 5,000 yuan (in Chinese here). 对天津市14所高校1,000多名毕业生的调查发现，9.8%的学生对首份工作的起薪预期低于1,000元，62%的人期望月工资在1,001-2,000元之间，没有一人的期望值在5,000元以上。 At the job fairs, Yu finally lands an interview for a sales position with a monthly base pay of 1,000 yuan. A plus is that food and dormitory-style accommodation are paid for. But he still passes on the chance after a phone call from his parents. ' My mom strongly rejected my idea to go for this company, as she didn ' t think the 1,000 yuan salary was enough for me to survive on in Beijing, ' he said. 在招聘会上，于敏最终得到一个月基本工资1,000元的销售职位的面试机会。这份工作的一个好处是包

括免费食宿。但在接到父母的电话后，他还是放弃了这个机会。他说，我妈妈坚决反对我去这家公司的想法，她认为1,000元的工资根本不够我在北京生存。 Yu ' s mother doesn ' t want him to accept anything for less than 3,000 yuan a month. Judging from the job-fair billboards, that seems an increasingly unrealistic goal. ' I don ' t see any possibility of that for now, ' Yu says. 于敏的母亲不想让孩子接受月薪低于3,000元的工作。根据招聘会的招聘启事判断，这似乎是一个越来越不现实的目标。于敏说，目前我没看到有任何可能性。 At a job fair in Zhongguancun, nicknamed Beijing ' s Sillicon Valley, a privately owned company selling cosmetics online is hiring telemarketers, at a base salary of 1,500 yuan a month. ' We indeed see a lot more college graduates applying for such comparatively low-level positions this year ' , said human-resources manager Liu Yansong. 在号称北京硅谷的中关村的一个招聘会上，一家在网上出售化妆品的私企正在招聘电话销售，基本工资为每月1,500元。人力资源经理刘延松（音）说，今年我们的确看到很多大学生申请这种层次较低的工作。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com